DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAMARS 30 JUNI 1964 No. 5071.

Apuntes Editorial

LANDSKANTOOR

·Aruba a hanja un bunita edificio aserca: e Centrale Landskantoor na Juan Enrique Plein na Oranjestad. Ta un fantastico, na un bunita plaza cu e nomber exacto. Aki poco tempo kizas e estatua di senjor Juancho Irausquin lo worde poni ariba e plaza aki door di cual e ora Aruba a hanja un plaza sumamente precioso aserca. Pues door di esaki e nomber di un homber cu a bringa pa e bienestar di Aruba lo worde haci inolvidable pa e sigionan venidero.

Pero sin embargo e biaha aki tambe nos lo kier haci algun nota. Tur e usadornan di e edifisio aki ta contento, cu awor despues di dos luna cu e edificio ta worde usa pa servicio, un luna of cuatro despues cu nan a cuminsa cu construccion di e plaza, nan a logra di termina cu e camindanan di entrada. Pero anteriormente nos a mustra caba y nos ta sigui bisa cu lo ta util si e entrada na banda di Uruguay straat te na e entrada di e plaza lo por a bira trafico di dos direccion. Tambe nos ta keda di opinion cu e entradanan pa e plaza ta mucho smal y cu e poste di luz y rotonde na banda di e cas di ministro Petronia ta mucho pega cu e entrada y ta forma un estorbo.

Alavez nos lo kier haci un suplica urgente na e departamento di construccion di caminda di D.O.W., awor cu despues di cuatro luna cu e plaza adilanti di e edificio a keda cla, pa asfalta e lugar di para auto tras di e edificio. E stof y sushedad cu tin tras di e edificio aki, cual padilanti ta masha bunita, ta un verguenza pa e bishitantenan cu por pasa tras di e edificio. Fuera cu pa bishitante e no ta agradable, e ta un molestia enorme pa e personal di Posterij, kendenan tur dia tin di bebe e stof cu ta lamta tras di e edificio aki, ki ora cu bo pone un stap riba.

Ta parse nos pesei cu ta birando tempo cu aki tambe poco asfalt lo worde basha. Ta di spera tambe cu un resolucion lo worde hanja pa e casita chikito di palo cu tin para tras di e oficina central. Den e cas aki te ainda tin hende ta biba cu dos anja pasa gobierno a cuminsa cu construccion di e edificio te ainda parse nan no a yega na un acuerdo cu donjo di e casita aki.

Nos lo kier a mustra tambe riba e lugar di para bicicleta. Hopi muchanan cu ta haci resendi pa nan kantoor no tin lugar di para nan bicicleta na un

(Sigui lesa pag. 2)

APELASION DI CINCO PAIS PA STOP BRINGAMENTU NA LAOS

LONDEN, 30 Juni. - Merca, Gran Britania, Canada, Thailandia y Vietnam del Sur a pidi conhunto pa pone inmediatamente fin ne bringamento na Laos, segun ministerio britanico di asuntunan exterior a participa. E apelasion a ser haci despues di deliberasionnan na Vientiane entre hefenan dje misionnan diplomatico dje paisnan aki y India tocante desarollonan na Laos.

Gran Britania y Rusia como presidentenan dje conferencia di Ginebra di 1962, a pidi pa haci un peticion urgente riba tur e partidonan pa stop inmediatemente cu tiramentu y di pidi Pathet Lao pa retira nan forzanan di guerra riba posicionnan cu nan a occupa dia prome di februari dje anja aki. India, cu si a participa ne deliberacion na Vientiane, no a pone su mes tras dje apelacion conhunto pasombra e ta considera e deliberacion dje embahadornan como oficial y no den luga dje reanudasion dje conferencia di 14 pais, pacual e ta partidario. E 5 paisnan cu a firma e apelasion a declara, cu encontra di loke a ser anuncia di fuente di Pathet Lao, e trupanan neutralista di general Kong Lae ta keda pone resistencia ne ataquenan na Zuid y West di Lianura de Liantos. E ataquenan aki, segun e apelasion a ser ehecuta claramente cu ayudo di Noord Vietnam locual ta contra e acuerdo di Ginebra y a resulta cu Vietnam del Norte ta usa teritorio di Laos pa entreveni den republica di Vietnam. A ser insisti riba un reunion pronto di lidernan dje partido politiconan Laosiano. E embahador di India a declara di ta kere que comision internacional, di vigilansia meste hanja e peticion pa instala cu urgencia un investigasion pe actual situasion militar.

E corant Ruso di partido Prawda, a scirbi awe que actividad di e pentagon di Laos cu ta aumenta ta dirigi pa construccion di arsenaalnan pa posibel probocasionnan contra paisnan den cercania y Vietnam del Norte. E segurisacionnan di Washington cu ayudo mericano na Laos tin como fin solamente fortificacion di paz y neutralidad di Laos ta parse hipocrita". Segun e corant, si meste keda alerta door di anuncionan cu posiblemente mas trupa mericano lo worde manda pa Laos, segun Prawda.

Reunion accionistanan Olde Molen dia 20

ORANJESTAD,- 30 Juni Diabierna ultimo e directiva y comisario nan di "De Olde Molen" a laga senjor Mr. H.C. Willem sen kende ta trata e interes di un grupo grandi di accionistanan intrankil di "De Olde Molen" sabi cu e reunion importanti di accionistanan, cual e grupo menciona a pidi, lo tuma lugar dia 20 di juli venidero. Entretantu un vocero di e grupo menciona a informa na nos, cu ta depende di e diferente investigacionan cual ta tumando lugar na e momento aki y un rapport di e politica di e directiva y comisarionan na e reunion, si un of mas mocionan di desconfianza lo worde duna na e reunion.



E vice-premier Ruso Anastas Mikoyan actualmente ta bishita Indonesia. Riba e portret e ta combersando cu president Soekarno.

HOPI GRADUADO DI CURSO MATER DEI

ORANJESTAD,- 30 Juni. Diasabra anochi binti damas cu durante dos anja fielmente a sigui e curso di cose na Materdei Huishoud-school a hanja un certificado. E damanan aki un anochi pa siman a sigui e curso ariba diferente puntonan principal di cosemento di diferente clasa di panja. Durante di e curso nan a hanja un educasion completo di cosemento di manera cu awor nan por cose tur clasa di panja. Como cu e interes pa e curso aki tabata enorme, despues di vacacion probablemente lo cuminsa un curso pa esnan mas avanza den cosemento. Alavez dia siete di september venidero lo cuminsa un curso nobo. Y si tin bastante animo lo cuminsa na september venidero alavez un curso di cushina y un pa trabao di man. Zuster Justine, directora di Mater Dei cu gutsto lo duna interesadonan informacion. E binti damanan cu a gradua ta Estina Howard Ada Kock, Gwendolina Gusman, , Ida Lumenier, Ruth Richardson , Paula J.H.Stede (Cu nombracion special), Polita Tromp(Cu nombracion special), Jeanette Zuylen, Maria Erasmus (Cu nombracion special) , Virginia van der Hurst Luisa Charles, Carla Arends De Cuba, (Cu nombracion special) Hyacinta Henriquez (Cu nombracion special), Margarita Kelly - Semeleer, Riga Landa Oliviera Louisa Zambrano De Orman , Magdalena Rojer - Semeleer, Anna Tromp (Cu nombracion special), Angela Stamper, Mercedes Werleman Olivier (Cu nombracion special), E damanan cu a gradua cu "Nombracion Special" durante di e examen a hanja un punta ocho of mas pa diferente partinan di e examen. Ajera nochi a sigui e entregamento di certificado na e school pa un grupo di damas cu a gradua pa e curso di dos anja "pa henter bida" inspector di enseyanza F.B.Tromp lo entrega na e graduanan Shirley Caster, Ligia Doedel., Martha Gomez, Antonia Henriquez, Frida Lacle, Maria Marin, Celia Nagtegaal Felipe Oduber, Hyacintha Tromp y Ilse Zaandam e diploma corespondiente. Aki ta trata di un curso special cu ta worde duna na huishoudschool pa muchamuhernan y senjoranan entre 16 y 22 anja.

Pronto C.C.T. pa S.N.P.?

Diadomingo anochi a regresa for di un bishita di orientasion na Corsow na Aruba, senjor J.Yarzagaray, presidente di sindicato nacional di panaderonan na Aruba. Senjor Yarzagaray ultimamente a bai haci un bishita di orientasion na nos hermana isla caminda el a haci un estudio di e sindicato di panaderonan na Corsow y otro sindicatonan y tambe a mira y informa loke nan ta haci y logra. Segun el a informa nos , tin un diferencia notable entre e sindicatonan di Corsow y esnan di Aruba. Segun Sr. Yarzagaray a bisa nos, su opinion ta cu na Aruba sindicato ta mas eficaz, cu tur respeto pa e trabao di su colleganan na Corsow El a bisa cu e por a constata cu partidanan politico na Corsow ta hunga un papel importante den directivanan di sindicato. El a mustra cu un sindicato mester ta autonomo, sin ningun combenio politico of ideologico, esey ta e unico manera cu sindicato por trece progreso pa su miembronan y comunidad.

Senjor Yarzagaray a splica tambe cu na Corsow nan ta masha contento cu e trabao cu O.C.T.A. ta haciendo na Aruba y e combenio cual ultimamente I.O.W.U.A. a logra.

Papiando tocante di e bond cu e ta presidi. esta S.N.P. senjor Yarzagaray a bisa cu e siman aki mes e bond di panaderonan ta spera di cuminsa negosha cu e donjonan di panaderianan pa un combenio di trabao colectivo. Senjor Yarzagaray ta spera cu e donjonan di panaderia lo yega na un acuerdo pa forma un bond nan mes door di cual e ora ta mihor pa tur dos banda. Sino entre otro na momento di negosha e bond tin di sera un combenio cu cada donjo apart. Esaki lo no ta e di mas eficas.

Comisario C.De Jager ta bai for di Aruba

ORANJESTAD, 30 Juni. Diasanos a worde informa e hefe inspector di polis na Corsow, senjor J.S. Schouwe, lo jega Aruba dia promer di Juli, caminda e lo tuma puesto den cuerpo policial di e isla aki como comisario interino, esperando su nombracion defenitivo como comisario di polis na Aruba. Senjor C. de Jager ta worde translada pa Corsow.

Credit Union na Aruba ta crece continuamente

ORANJESTAD, 30 Juni. Aruba ta conta actualmente cu nuebe credit-union cu un total di m.o.m. 2900 miembro. Di e credit union aki ocho ta parokial e unico profesional ta esun di chauffeurnan di bus cu den ultimo reunion general di liga a worde admiti como miembro di Liga. Casi tur e credit union di Aruba ta afilia na Liga di manera cu nan ta gozando di sirbishinan y beneficionan di Liga. Ta credit unionCristo Reyso no a dicidi ainda di pidi afiliacion te ainda. Pa mas cooperacion entre e gruponan y tambe pa por saca mas probecho e movemento aki, diferente bez a purba di lanta un chapter. Como ainda tin hopi persona cu no ta mira e gran balor di un cooperacion bon hiba, a dura hopi promer cu por a realisa esaki. E hendenan mester compronde cu pa logra algo den cooperativismo semper tin un of otro persona cu mester ta despuesto na sacrifica su propio interes of opinion. Danki Dios cu ultimo reunion general di Liga a mustra e miembronan cu sin sacrificio y idealismo nos no ta keda cla nunca. Esey a haci cu inmediatamente despues di reunion general Aruba a cuminsa demostra un actividad enorme. Fruta di esey ta cu na e momento tin chapter Aruba atrobe. Hopi persona ta dedica nan mes na trabao necesario y si nan sigui cu e animo y enthusiasmo cu cual nan a cuminsa anto credit union di Aruba lo bin goza di un exito di berde mes. Si sigui manera ta bai na e momento aki anto nos lo tin bastante motibo pa ser orgulloso di e trabao haci na Aruba. No obstante nos optemismo, tin algun cosnan cu por marcha mucho mihor ainda. Nos por ripara cu tin diferente directivanan cu no a tuma nan trabao suficiente serio y nan a depende demasiado riba judanza y guia di derictiva di Liga. Hopi bez nos ta mira tambe cu directivanan no ta aprecia suficiente trabao di miembronan di nan mes grupo. Di es manera aki hopi gruponan tin persona cu calidad excepcional cu nunca no ta hanja e animacion y apresio cu por encurasha nan pa sigui duna nan mes na e movemento. Ora nos haci un comparacion entre credit union di Aruba y esnan di Corsow nos ta ripara cu so-cionan di Aruba ta spaar mucho mas mihor cu esnan di Corsow.

Pero di otro banda nos ta mira cu e cantidad di fianza na Aruba ta hopi abou. Finanzanan ta worde concede, si, ma ainda por ta mucho mas. E finanzanan cu a worde concede tabata pa paga awa, luz, cas, dokter, belasting atrasa, pa cumpra di drecha cas, mueble etc.ricibimento, casamento, entierro y pa soluciona un gran cantidad di problemanan financiero. Tur dia bai mas y mas miembro nan ta sinja reconoce necesidadnan di nan prohimo y nan ta cuminsa spaar voluntariamente pa sinja juda otronan soluciona nan problemanan financiero y na mes momento accentuando e espirito di cristianismo propaga semper bai pa e movemento di credit union.

(tuma di "Cooperador Antillano, juni 1964).

LANDSKANTOOR

(continuacion di pag 1.)

manera decente, di tal forma cu unda cu sea caminda ta cumbini nan mes nan ta hisa pone. Y que hubo si a traha algun banki bao di e kwihinan"

Tambe ta mustra nos mas mihor cu e personal cu ta traha na Landskantoor tuma como custumber pa na lugar di pone nan auto di trabao of auto priva mas serca dilanti e edificio cu ta posibel, pone esaki mas leuw, door di cual e usadornan di e servicio di edificio, no tin nodi, tin nodi di constata continuamente cu un cantidad di autonan di servicio y priva ta tene e lugarnan di para auto mas serca di e kantoor ocupa henter dia.

Y algo tambe tocante di e stupi cu e bunita vloer y di e beton.. E beton di adorno aki ta un bunita bista. Pero lastimamente nos mester a constata cu ya e ta yen di plekinan preto y sushi causa pa resto di bals. E scupimento di bals aki ta un capitulo ariba su mes cu cuai un buki por worde yena. Pero na e momento aki nos kier haci unicamente e suplica cu e persona cu no ta limpia su nanishi den compania di otro, of cu ora su stoma ta malo ta busca un caminda keto y solita pa regoltia su stoma, ora cu e no por yega su cas na tempo, y cu ta pone su man dilanti di boca ora cu e ta tosa of gaap of niester, cu ta tira casco di bacoba caminda no tin hende ta camna, esta den baki di sushi, pa no tira e resto di e bals cu nan a cuba of kauw ariba caminda, ariba cual otro hende tambe ta camna.

Majoria di e hendenan cu ta usa bals pa kauw ta kere cu nan por lubida tur clasa di bon forma ora cu nan tin di tira nan bals afor. No den un skina aparta, no den baki di sushi, no den un chinisero di auto, pero exactamente den centro di troitoir e sushedad ta worde poni. Otronan ta pasa ta trapa aden, e ta pega na nan sapato, nan ta drenta cas of auto susha floer completamente. Ningun hende no ta preocupa.

Lunanan largo e pleki sushinan ta keda ariba troitoir y otro lugarnan. Parse cu esaki tampoco no ta sina malo. Incomprendibel. Na nos ta parse cu ta tempo cu publico lo cuminsa pone tino mas ariba esaki.

Especialmente dilanti di e Landskantoor nobo, caminda e bals ta dificil pa kita for di ariba e vloer bruto. Kizas ta necesario pa pone un borchi na Landskantoor pa hala tino di publico ariba esaki. Of ta necesario promer pa pone un ley "Na Hulanda ya anjanan largo tin un ley cu por causa donjonan di cacho proces verbaal, si nan laga nan cacho haci su mester ariba calla publico. Na lugar di den e riol of lugar aparta. Diez anja pasa e cachonan por a haci nan sushedad publicamente ariba caminda na Hulanda, te ora cu un persona a hanja cu e trapamento den sushedad mester termina. Di e tempo ey e donjonan di cacho tambe a sinja cu nan bestia no por haci su mester unda cu e ta hanja ta bon.



S.A.R. Prins Bernhard

Famia Real completo ta celebra cumpleaño di Prins Bernhard

Amsterdam -- UPI-- Prinses Irene, quende su conversion pa catolicismo y despues di esey, su matrimonio cu Principe Carlos di España a causa gran consternacion, ayera a regresa Hulanda pa promer biaha den un periodo di tres luna na ocasion di e hasimentu di aña di su tata, Prins Bernard.

Regreso di Prinses for di Madrid, aparentemente tabata mes purá y sorpresivo manera su salida for di Hulanda dia 8 di April, despues cu el a nenga di compañá su mama, Reina Juliana y Prins Bernard, durante e bishita qu e pareha Real a hasi na Mexico.

Despues, e prinses a casa cu Prins Carlos Hugo de Borbon Parma, dia 29 di april na Roma, durante un ceremonia na cual tur famia di realeza europeo qu ta den exilio, a asistí. Famia Real di Hulanda a keda sin asistí na e casamentu pa via di e actividadnan politico di prins Carlos, den e ultimo aki su intento pa gana trono di España.

Como 700 entusiasto admirador a aclama e prinses ora el a baha for di avion na aeropuerto di Schiphol.

Och' or di anochi, un ora promer qu yegada di e prinses, un emisora di radio hulandes a anuncia qu e prinses lo bini pa ta pa presente na hasimentu di aña di su tata, quende awe a cumpli 53 aña.

Prinses Irene a bai Palacio directamente, sin papia cu reporteronan.

Di e manera aki Irene a regresa Hulanda pa cumpli cu e tradicion di qu bao di tur circunstancia, henter famia real ta reuní cu Prins Bernard riba dia di su cumpleaño.

Encuentronan internacional olympiada ASU confirma

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD, 30 Juni. Segun nos a worde informa door di e Comite Organisador di e A.S.U. Olimpiada, tur pais invita pa tuma parti den e A.S.U. Olimpia da cu lo cuminza otro majan anochi den Wilhelminastadion, a confirma nan participacion. Esakinan pues ta di Puerto Rico, Sto Domingo y Bonaire.

Esaki lo ta di promer biaha cu un delegasion di e isla di flamingo lo ta presenta den un Olimpiada A.S.U. Nos ta kere cu aunque cu e deporte ariba e isla ey no ta tanto adelanta, hustamente p'esey ta bon pa duna nan e oportunidad di bin competi den e Olimpiada dilanti di un publico distinto cu cual nan ta custumbra. Cu esaki indudablemente e deporte na Bonaire tambe ta worde stimula, ya cu e hungadornan lo intensifica nan practicamente di e deporte pa por haci e mihor papel posibel.

Manera ta conoci for di Bonaire lo bin un equipo di futbol pa hunga aki un wega contra di e oncena di ELMAR, campeon di e torneo di Comercio y Gobierno, y un otro wega contra di Douane , cu a resulta subcampeon di e torneo y campeon entre e departamentonan di Gobierno.

Pa hunga tennis ta worde spera dos hungador for di Bonaire, esakinan ta Hugo Gerharts y Toon Abrahams. Varios aña pasa Gerharts tabata campeon di Corsow y pues ta indudablemente un hungador di caliber.

Mas informacion cu a yega nos ta bisa cu for di Puerto Rico lo bin pa hunga baseball, e equipo campeon AA. Sabiendo e clase di pelota cu ta worde hunga na Puerto Rico, por conta anto cu e pelotanan local ta bai hanja un prueba fuerte durante e venidero Olimpiada. E partidonan di baseball lo ta durante e ultimo weekend. Lo representa Aruba den e ocasion aki, e dos equiponan Esso Servicecenters y Heineken's.

Jubileonan na Lago

ORANJESTAD, 30 Juni - Dia 28 ultimo senjor Maximo Madurocu ta traha den Metal Section (Boiler) na Lago, a recorda cu ta 20 anja pasa cu el a cuminsa servicio cu e compania menciona. El a cuminsa como Laborer "D", den Boiler Departement, caminda e ta emplea te awor.
Na e momento aki e ta Boilermaker Helper "A", y tin 38 anja di edad.

Senjor Igor R. Broz di Crack & Light Ends, dia 28 ultimo - tambe a cumpli oficialmente 20 anja den servicio di Lago. Na anja 1940, dia 3 di Juli el a cuminsa su servicio, pero algun biaha a retira pa algun luna of anja, door di cual ta te dia 28 ultimo el a cumpli total 20 anja den servicio di e compania. El a cuminsa como Mechanic Apprentice "B" den Building Maintenance Departement. For di aki el a kita na anja 1940 pa na anja 1941 drenta servicio atrobe pero awor tereno technico instrumental. Durante e anjanan el a keda progresa te yega su puesto actual na anja 1963. E ta Process Foreman y tin 40 anja di edad.

Senjor Francisco Lampe di Metal Section (Welding), kende a cuminsa servicio cu e compania petrolera na Aruba na anja 1943 dia 16 di januari como Pin Setter "C" den Esso Club, awe lo recorda cu el a cumpli 20 anja den servicio di e compania. Durante e anjanan cu a pasa e tabatin dos retiro despues di cual el a drenta servicio atrobe na 1943 pa keda eynan, progresando te na supuesto actual. Na e momento e ta Welder "A" y tin 38 anja.

Bishita haltu pa Aruba

ORANJESTAD, 30 Juni - Awe nochi lo pasa Aruba di transito, e ruman muher di Presidente Roberto F. Chiari di Panama ariba su biaha pa Curacao, Sra. Luz Graciela Chiari de Garcia de Paredes ta casa cu Doctor Guillermo Garcia de Paredes, un conocido cirujano na Panam.

Nando vs Johnson pa titulo na Augustus

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD, 27 juni. - Cu promotor Angel Job nos tabata tin un corto entrevista diahuebs anochi. Naturalmente e entrevista tabata tocante boxeo. Y den e dianan aki ora cu worde papia di boxeo mesora ta bin na mente Sugar Boy Nando, e campeon antiyano peso medio cu tin algun dia na Aruba atrobe despues di un largo ausencia. Nos a acerta ora cu nos a pensa cu e viahe di e promotor curazolenjo pa nos isla tabata en coneccion cu Sugar Boy Nando su presencia na Aruba.

"Mi a contrata Nando pa bringa na Corsow dia 9 di juli den e pelea estelar di mi programa pa e fecha ey. Su rival lo ta americano Ernie Bureford, cu poco tempo pasa a enfrenta Jack - Johnson na Corsow, "Sr. Job a informa nos. Den su pelea contra di Johnson na Corsow, e americano a mustra un superioridad vista ariba e curazolenjo, pero tog e decision di e pelea tabata un draw. Tabata un decision cu a worde fuertemente critica door di prensa curazolenjo y tambe e publico a mustra un desaprobacion na momento cu esaki a worde anuncia.

"Y com ta para cu un pelea pa e titulo di campeon peso medio di Antiyas Hulandes", tabata nos siguiente pregunta na e promotor Job.

"Tur cos ta indica cu esaki lo tuma lugar durante luna di Augustus aki na Aruba. Mi tabata tin negociacionnan tanto cu Sugar Boy Nando, e actual campeon, como cu e retador curazolenjo Jack Johnson. Y mi por bisa cu tur cos ta marchando bon pa por presenta e pelea tan spera aki den un di e ringnan di Aruba "tabata e contesta di Angel Job.

"Lo mi drenta den contacto cu un di e poseedornan di licencia di promotor aki na Aruba pa por presenta e programa aki. Tambe ta mi intencion di haci esaki cu regularidad. No ta imposibel cu un acuerdo worde realisa pa presenta tambe programanan di lucha liber", promotor Job a continua "Ta e dos programanan cu Sugar Boy Nando den e pelea estelar ta Bo proximo programanan di boxeo profesional".

"Pa dia 24 di juli tambe mi tin un programa den cual Kid Fenton ta forma e pelea estelar. E pugilista aki producto di ringnan arubano ta hopi gusta na Corsow y ta atrae un numeroso publico".

Y cu esaki nos a yega na e corto pero interesante entrevista aki cu e promtor Angel Job.

Algun edicion pasa nos a comenta ariba e noticia cu tabata aki cu e promtor Angel Job.

Algun edicion pasa nos a comenta ariba e noticia cu tabata circulando cu lo tabata dificil pa e promotornan yega na un acuerdo cu Sugar Boy Nando ya cu e campeon lo a pidi un suma hopi halto. Nos a mustra den e articulo cu no por a worde spera cu Nando lo box pa un prijs barata. Ademas un pelea pa e titulo na Aruba ta garantiza un stadion yen, loke lo nifica un bon entrada pa cualkier promotor. Nando, un profesional - completo, sabi esaki y naturalmente ke hanja e parti cu e merece di e entradanan.

En todo caso, e declaracion di promotor Job haci na nos ta indica cu lo no tin problema den e sentido aki. Y ta hustamente e parti financiero tabata mustra un problema poco dificil.

Tambe nos ta contento di por a tende for di e promotor cu e pelea lo worde presenta na Aruba. Esaki ta un deseo comprensibel di Nando. Pero ta sigur cu e intencion pa presenta e pelea na Aruba no ta simplemente pa complace cu un deseo di Nando.

Promotor Job indudablemente ta na haltura di e popularidad enorme cu Nando tin na Aruba, cu e pueblo arubano ta yen di gana di mira un bon pelea profesional y tambe cu e pueblo arubano ta deseoso di mira su idolo Nando, kende den hopi ocasionnan anterior a sabi di excita e publico, den accion atrobe. Y un pelea pa e titulo lo ta uno den cual Nando lo duna tur loke e tin pa retene su titulo.

Resultado di Mulo examen

SAN NICOLAS, 30 Juni - Di e binti candidatonan cu kendenan ayera a pasa nan examen pa MULO-A. Den club Bonaireano na San Nicolas 16 a pasa cu bon exito. E diez seis aki ta Fabia D. Koolman, Glena E. Nava, kende tabata e mihor, Vivien J. Del Prado, Mariette M. Tromp, Ruth S. Morris, Meier Groder, Felicia B. Lampe, Eulogia R. De Palm, Karel E. Croes, Antonio M. Paesch, Clara E. Angela, Richard A. Van Blarcum, Wilbert S. Maduro, Joselene M. Redhead, Vivian Reinierse, Veronica D. N. De Graaf.

QUENDE LO TA
REINA DI DEPORTE DI ARUBA 1964?


Srta.Nora Maria Angela
Aruba Boxing Club


Srta.Millicent Susana Maxwell
Esso Service Center Sport Club


Srta.Edith Catalina Martinus
Aruba Juniors


Srta.Yolanda Maldonado
Aruba Basketball Bond

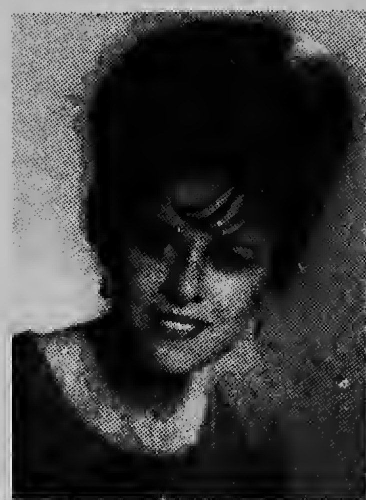

Srta.Myrna Juanita Schwengle
Douane Sportvereniging(Softball)


Srta.Carmen Adela Wernet
Aruba Athletiek en Wielrenners

TRES PREMIO
Fl. 25.-
Fl. 20.- Fl. 10.-

Unicamente abonadonan di Arubaanse Courant por participa den e concurso aki.

ESNAN CU AINDA NO TA ABONADO, Y TOCH TA DESEA DI PARTICIPA, POR LAGA INSCRIBI NAN NOMBER, SEA JAMA PA TELEFON 2116 OF 1116 OF SERCA NOS COBRADORNAN.


Srta.Filomena Dijkhoff
Aruba Softball Bond

Laganos sa 'tan pronto cu ta posibel
Kende e anja aki ta Reina di Deporte pa Aruba



Skirbi nomber di bo candidata favorita, huntu cu bo nomber y adres ariba un papel, y entrege' le na nos oficina den Nassaustraat 85, Oranjestad.

TUR CONTESTANAN MESTER TA DEN PODER PROMER CU DIA 11 JULI 1964.

SI TIN MAS CU UN BON SOLUCION, SUERTE LO DICIDI.

BIRA ABONADO DI ARUBAANSE COURANT awor

HOPI MAS CONCURSO CU PREMIONAN BUNITA TA SIGUI ! ! !




Srta.Frida Acacia Wiersma
Aruba Volleyball Association


Srta.Carmen Maria Margarita Tromp
Aruba Lawn Tennis Bond


Srta.Ivonne Robles De Medina
Aruba Judo Bond


Srta.Clarice Brenda Dabreu
Casa Haime Softball Team


Srta.Leoncita Albertz
Conny Francis Teeners

Tereno di prueba di Reynolds den uso completo na Boedoei

Oranjestad, 30 Juni,

Personanan cu bishita nos costa Norte y pasa banda di Boedoei un boca chikito, cu ta keda pabao di Boca Mahos ta constata cu nan ta corre ariba un caminda nobo, di bon caliber cual ta hiba nan te pega cu e costa, na unda nan ta encontra un lugar sera cu waya den cual tin tur clase di stelage cu plachinan di aluminium y staal den rekinan y aparatonan special. E lugar aki ta e tereno di prueba di Reynolds Metals Company.

Durante cuatro anja largo e compania aki a planja e prueba aki den su oficinanan na Richmond Virginia. Ultimamente a yega asina leuw cu nan a instala tur loke ta necesario ariba e tereno di prueba na Boedoei. E motibo cu Reynolds Metal Company a escohe Boedoei como e lugar caminda nan lo haci prueba cu nan metalnan cu nan ta produci ta debi na e motibo cu e lugar aki tin tur loke ta necesario pa pone e metalnan na pruebanan di maximo di naturaleza den un atmosfera tropical. Aruba ta worde considera un di e mihor lugarnan di prueba pa esaki door di Reynolds. Plachinan di aluminium y staal ta worde poni ariba reki caminda dia den dia for e pekel di lamar ta cai ariba treci door di e aire seco tropical yena cu e muha di awa di lamar, mientras cu solo caliente durante mas cu 12 ora ta kima ariba e plachinan, stof y tur otro cas den aire ta come y ta kima ariba e plachinan aki. Notable ta pa constata con cierto metalnan ya ta completamente frustia y cierto plachinan di aluminium tambe, pero sin embargo tin plachi cu ta mescos ainda. En total tin como un mil plachi di aluminium cu ta pasando e test aki ariba e barancanan di Boedoei den e temperatornan severo tropical. E tereno ariba cual e pruebanan ta tuma lugar ta 200 pia cuadra. Entre e plachinan cu ta worde getest na Boedoei tin tambe e fabricacion special X-7002 y "Aluminaut" submarine 7079 di Reynolds, cualnan ta productonan di aluminium di mas nobo fabrica cualnan ta pasando pruebanan fuerte pero ta priminti hopi. Lastima ta cu mientras cu un compania grandi Mericano ta pone su confianza pa bin haci pruebanan na Aruba, dunando asina nos isla den e caso aki tambe popularidad na extranjeria, hibando e nomber mas aleuw, tin cierto figuranan cu no por a domina nan bandidez y mester a kibra porta di e tereno di prueba door di cual esaki a keda completamente abierto pa bestia y hende drenta aden, sin cu tin nada pa haci den dje.



Tambe tin pruebanan special cu rekmento di plachinan di metal, manera e foto aki riba ta mustra. Aparatonan special cu diferente clase di peso ta rek plachinan di aluminium cu tambe ta den e aire liber di pekel, solo biento y frialdad.

Dr.Cerill Zaandam ta yega Aruba

ORANJESTAD, 30 Juni - Dia tres venidero ta yega Aruba Dr. Cerill Zaandam cu su esposa.

Senjor Cerill Zaandam ta yiu homber di senjor Arthur Zaandam y senjora Paulina A. Zaandam - Warning , kendenan ta biba na e Weststraat No 27 na Oranjestad.

Cerill Zaandam a studia na Hulanda na universidad di Utrecht.

1400 candidato a pasa examen di trafico bon

ORANJESTAD. 30 Juni. - Dia - huebs atardi ultimo, esta dia 25 di juni a tuma lugar na nos isla pa di siete biaha consecutivo e examen di trafico pa e alumnonan di school menor na Aruba. E anja aki mas candidato cu nunca a tuma parti na e examenan. Di e 1576 alumno cu a inscribi pa haci e examinasion 1512 a tuma parti. En total 58 klas di e Lagere Schoolnan di Aruba a tuma parti. Durante di e examenan 48 maestro y maestra a asisti na schoolnan otro cu di nan mes. Diasabra atardi dia 27 di Juni 57 maestro di school hunto cu e comision di trafico a corrigi e trabao di e muchanan. Di e 1512 candidatonan 1400 a haci e examen cu bon exito esaki ta 92 porciento di e total di participasion. Den porcentahe e exito ta mas grandi cu esun di anja pasa. Di esakinan 21 a pasa cu nombracion especial, esta sin comete ningun error. Esakinan ta di Oranjestad, Roland Martina, Marina Landering, Josepaha Chin Woei Njap, di paradera ta Vicente Kelly, Christine Donati, di Santa Cruz ta Roberto Croes y Maricio Boekhoudt, di Savaneta ta Remigo Werleman, Rafael Dennie, Leo Boekhoudt, Epifanio van der Biezen, Harry Bareno, Greta Maria Schwengle, Yvonne Yvette Rafini, Stella Elisabeth Croes, di San Nicolas ta Ricardo Muller, Andrew Holiger, Edison Brison, Francisco Briceno, Carol Sloterdijk y Lil Ling. Ta notable pa constata cu majoria di e alumnonan cu a gradua cu nombracion special ta di Savaneta. E alumnonan aki lo ricibi nan diploma awe nochi for di man di comisario di polis, senjor C.A.de Jager y dilanti television local, pa mitar di siete. E otro alumnonan lo hanja nan diploma na school for di man di polies di trafico ariba diarason dia promer di juli of despues. E examen aki otro bez tabata un gran exito, y esaki segun nos a worde informa tabata gracias na e cooperacion di e comision pa trafico na school cu ricibi for di tur banda. Tumando e gran exito y e cooperacion cu e comision a ricibi nan ta di opinion cu nan lo sigui cu e educasion di trafico na e schoolnan di Aruba. Mescos cu e anja aki e comision ta spera cu otro anja bestuurscollege lo bolbe duna su apoyo financiero pa e materialnan di les pa e schoolnan. E promer examen di trafico a cuminsa na anja 1958 cu 871 candidato di cual menos cu cincuenta porciento a pasa cu bon exito. E siguiente anjanan 1192 candidato a pasa e examen y di ripiente e exito a worde redobla te cu 88 porciento. Durante e anjanan cu a sigui e percentahe a keda den e cifra ochenta y na anja 1963 y e anja aki durante cual mas candidato cu nunca a participa e resultado exitoso a subi te cu 92 porciento.

RCA "B" 28 YMCA 23

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD,- 30 Juni. Unicamente un partido di e campeonato di basketball a worde hunga diabierne anochi ariba cancha di Aruba Jrs na Socotoro. E tabata pertenece na e division B masculino y tabata entre e equiponan di R.C.A. y Y.M.C.A.

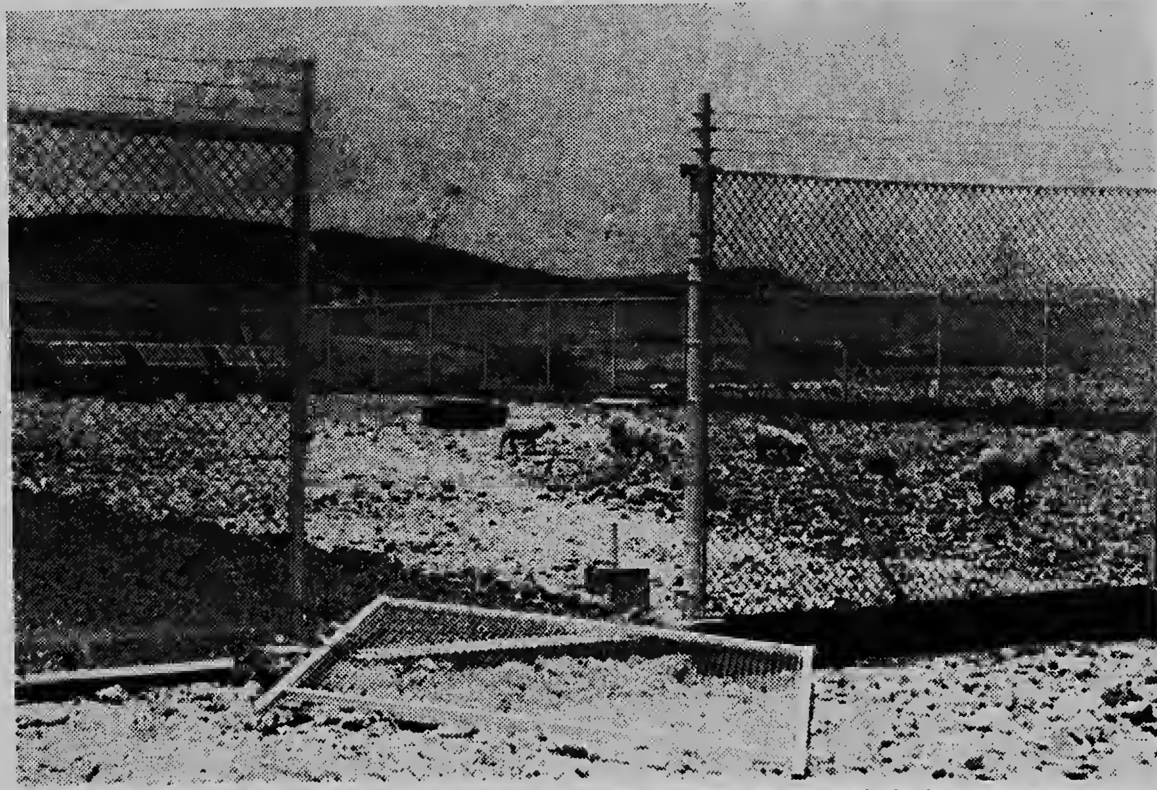
Cu score di 28 pa 23, e quinteto tricolor di R.C.A. a gana e partido, su victoria number seis di e temporada contra di tres derrota. Pa Y.M.C.A. esaki ta un derrota number nuebe den mes tanto salida.

Cu 12 punto cada uno tabata e mihor anotadornan di R.C.A.., R. Quilotte y Ronny Kelly di Y.M.C.A. tabata tin mihor punteria e anochi ey R. Hodge cu 7 punto.

Crueldadnan na Guyana Ingles

GEORGETOWN,- 30 Juni. En relasion cu asesinatonan riba un persona di colo y un hindostano - cu a trese e cantidad di morto riba 57 - a keda aresta na Guyana Britanico shete homber. Seis di nan tabata relasiona na asesinato riba un persona di colo, e di shete ta ser acusa, cu a asesina un comerciante Hindostano y a asalta esaki su esposa di 17 anja, ora cu el a bula foi un bentana, despues cu e cas a wordu sende na candela.

E cantidad di heridonan ne irregularidadnan rasial, ta actualmente mas di 600 y 2200 persona ta bow di acusacion di varios delito. Mas di 700 cas a keda destrui y 300 ta seriamente destrui.



Tambe na e tereno di prueba di Reynolds Metals Company na Boedoei cierto personanan no por a respeta e propiedad di otro. Sin por domina nan curiosidad di loke sea, probablemente vandalismo nan a kibra e porta di e cura cu ta encera e tereno di prueba. Door di esaki hasta carnenan awor ta keiro den e cura di prueba., caminda un compania estranhero a confia pone su productonan pa cual anjanan largo el a planja na prueba.



E portret aki ta mustra nos un parti di e un mil plachinan di aluminium y staal cu ta pasando e prueba di e atmosfera tropical na Boedoei. Un prueba costoso di Reynolds Metals Company di Virginia na Merca. Ta notable pa constata cu un parti di e plachinan, manera na banda robez ariba e foto. Ya a cuminsa froestia completamente, mientras cu e otro plachinan no a sufri mucho ainda door di e atmosfera.

CHINA COMUNISTA LO ACTUA SI MERCA INVADI VIETNAM NORTE

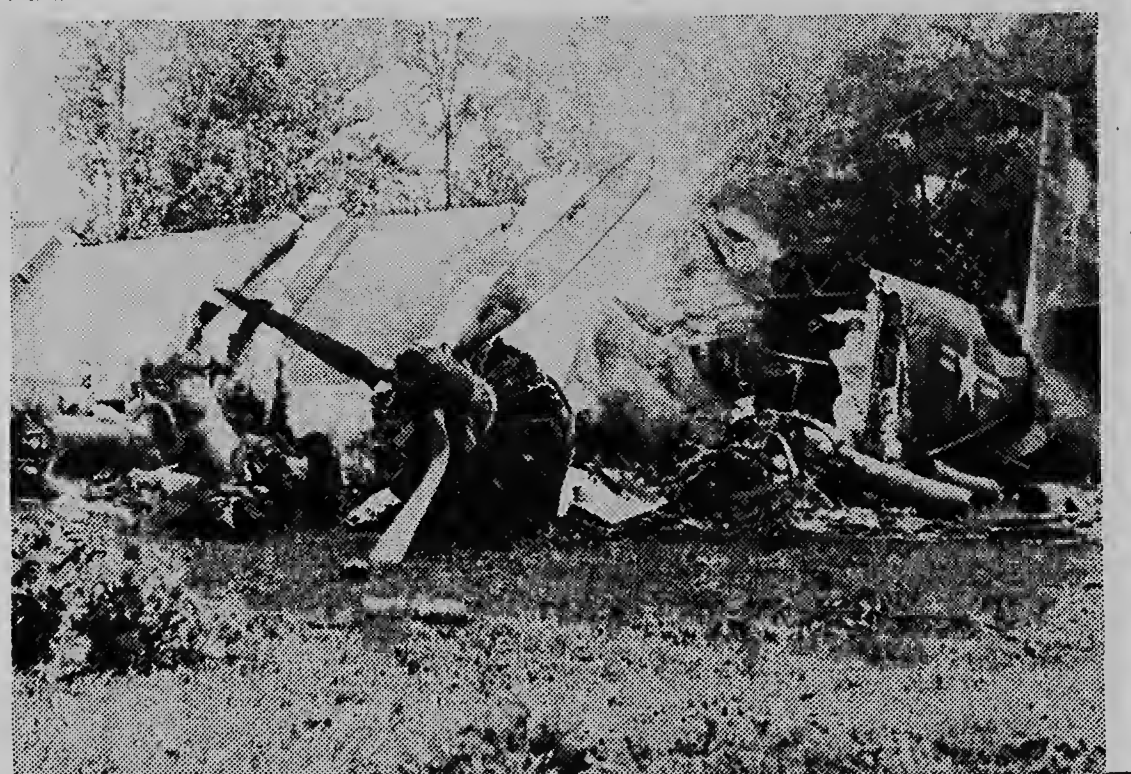
Tokio, -- UPI -- China Comunista awe a previni qu sigur sigur el lo no pone su man dobla riba su pechu si Merca, invadi Vietnam Septentrional Comunista.

E corant "Ta Kung Pao" (Corant di Gran Justicia), a hasi e advertencia aki den un editorial qu a ser lesá pa Radio Pekin, y qu a ser captá na Tokio.

Nan ta bisa "pa motibu di ta asina serca cu Indochina, y manera e acuerdonan di Ginebra niento so por crusa su brasanan riba su pechu pa mira e acuerdonan di Ginebra bentá den coi sushi, y laga e llamanan di e guerra kima banda di dje. Gobierno norteamericano ta cometé un error lamentable si nan laga otronan gañé y nan ta kere qu nan por hasi manera tabata e caso na Indochina. Ningun analisis minucioso lo ta util den e caso aki si (Estados Unidos) no comprondé realidad awor aki."

Sara Churchill a ser arresta

Londres, -- UPI -- E actriz Sara Churchill, di 49 aña di edad, yiu di ex-promé ministro Sir Winston Churchill, a ser arrestá ayera den e aeropuerto di Londres, y nan a acusele di tabata bao di influencia di bebida y tambe stroba orden publico. Señorita Churchill, viuda di Lord Audley a ser arrestá despues di qu nan a prohiblele pa biaha cu un avion qu tabata bai Milan. E actriz mester presentá awe dilanti di tribunal.



E avion di dos motor aki cu ehercito Mericano ta usa pa transportá tropanan a cai serca di un farm na Ridgeway, S.C. Siete soldá a muri, 24 a keda heridá. E avion a cai na ora cu e tabata bai subi pa participá na maniobranan.

RUSIA TA RESPALDA NEUTRALIDAD SUECO

Estocolmo, --- UPI --- Union Sovietica vigorosamente a respalda e politica di neutralidad di Suecia y a declara cu tal politica ta contribui na e "tranquilidad y estabilidad di Europa Septentrional. E ministerio di relacionnan exterior den oranan di ayera tardi a duna un comunicado relaciona cu e bishita di cinco dia na Suecia di e prome ministro Sovietico, Nikita Kruschev, cual ta conclui awe. E comunicado ta subraya e aumento di comercio entre e dos nacionnan y especificamente ta pidi pa nan cuminsa conversacion tocante di un acuerdo comercial nobo Sueco-Sovietico riba termino largo, y cual lo mester a drenta na vigor na 1965.

"Union Sovietica a declara di su parti cu e ta considera e politica di neutralidad di Suecia un contribucion importante na e tranquilidad y estabilidad di Norte di Europa," e comunicado ta bisa. Tambe e ta señala cu tur dos e nacionnan ta di "desarme completo" mediante pasonan concreto, manera e tratado di proscripcion parcial di ensayonan nuclear y otro medidanan similar ya di vigor. E comunicado no ta menciona nada tocante di e problema Aleman. E ta agrega sinembargo, cu Union Sovietica y Suecia ta trahando pa afianzamiento di e co-existencia y colaboracion pacifica entre e Estadonan di diferente sistema.

A ser expresa satisfaccion den sentido di cu e relacionnan Sueco-Sovietico ta caracteriza nan mes door di relacionnan di buena vecindad, cualnan ta desarolla di un manera favorabel. Tur dos partido a señala e deseo di desarolla y haci mas estrecho e contactonan amistoso entre Suecia y Union Sovietica. Tocante di Comercio den e comunicado nan ta pidi medidanan pa reduci e barreranan entre e dos nacionnan.

Tur dos nacionnan a yega na un acuerdo pa "considera" e posibilidad di conversacionnan tocante di un tratado nobo comercial, cu cinco o seis aña di vigencia cuminsando for di 1965.

PAPANDREOU A YEGA NEW YORK

Paris, -- UPI -- George Papandreou, prome ministro di Grecia, awe a yega e ciudad aki pa via aerea for di New York, pa trata cu presidente Charles de Gaulle, riba e crisis di Chipre.

De Gaulle a manda su ministro di informacion Alain Peyrefitte, pa ricibi Papandreou y e ministro di relacionnan exterior griego, Stavros Costopoulos, ne aeropuerto.

Ora qu ela yega Papandreou a manifestá:

"Mi ta masha agradecí pa pasa Paris riba mi biaje di regreso pa Grecia, y tin e oportunidad tambe pa entrevista mi mes cu general De Gaulle.

Awe tardi e dos gobernantenan aki lo conferenciá. Papandreou a sali for di Merca ayera nochi despues di a deliberá cu e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson, riba e crisis di Chipre.

BOXEO

Ronneby, Suecia, -- UPI -- E excampeon di peso pesado Floyd Patterson y e desafiante Eddie Machen diadomingo proximo lo subi ring den e estadio di futbol di Rassunda, Estocolmo, en busca di un victoria.

Patterson quende te na e momentonan aki ta e unico campeon di tur peso cu a ignora e palabranan cu nunca e lo no bolbe, a admiti den un entrevista exlusiva na United Press International cu e tin intencionnan serio di conquista e corona pa di tres biaha.

Patterson a bisa: "Sí, mi ta desea e titulo, Placa ya no ta interesami, tur hende sa cu mi ta un homber ricu."

Floyd a agregá: "Mi ta considera Eddie Machen e principal obstaculo den mi caminda di regreso pa e titulo. Mi opinion ta cu Cassius Clay ta un homber masha facil pa derrota.

Patterson y su ayudantenan cu ta den campo di entrenamentu di Sur di Suecia ta convenci di cu ganador di e pelea aki lo hanja un chens pa e titulo cu Clay ta posee.

PIMENTEL NO POR ENFRENTA HARADA

Los Angeles, -- UPI -- Jesus Pimentel clasifica cu number uno entre e aspirantenan pa e titulo di peso gallo di mundo pa e asosacion mundial di boxeo, ta malu y no por bringa contra e boxdo hapones Masahiko Harada dia seis di juli manera a worde anuncia, asina a worde bisa ayera.

Harada quende ta retador number uno di e categoria den e clasificacion di e revista "The Ring", lo enfrenta Rey Asis di Filipinas pa e pelea. Asis ta ocupa e quinto lugar den e clasificacion.

GRIVAS KIER AUTONOMIA PA CHIPRE

Londres, -- UPI -- Gobierno Britanico, qu ta masha preocupá pe discurso qu general George Grivas a pronunciá ayera na Chipre, awe tabatá trata na mantené conctacto entre Atenas y Angora.

Nan ta kere qu Gobierno Britanico lo insisti necesidad di tal contacto ora qu prome ministro Ismet Inonu di Turquia, quende ta di bishita actualmente na Londres, lo come cu e hefe di Gobierno Britanico, Sir Alex Douglas-Home.

Nan a afirmá qu Douglas-Home ta masha preocupá pe posibilidad di qu mas discursonan di Grivas por nificá e final di negociacionnan entre e gobiernonan di Grecia y Turquia. Grivas, cu e presidente di Chipre, arzobispo Makarios banda di dje, a bisa ayera qu tin solamente un solucion bon y esey ta auto-determinacion.

General Grivas ta partidario decidí di union di Chipre cu Grecia.

Ta pesey Makarios a ponele bandoná e isla y logra su independencia. Grivas a regresá Chipre dia 12 di e luna aki.

Desertor norteamericano somete na huicio awe

Frankfurt, -- (UPI) -- Capitan Alfred Svenson, unico oficial di ehercito norteamericano quende a desertá pa e comunistanan y despues a ser entregá bek na Occidente, awe lo wordu sometá na juicio dilanti un Consejo di Guerra.

Svenson, di 31 aña di edad, a pasa un aña y tres dia na Alemania Oriental Comunista. Durante e ultimo lunanan aki, e funcionario di inteligencia, quende a nace na Lituania, a trata na hui for di e comunistanan y dia 7 di mei Alemania Oriental a expulsele for di e pais ya qu e segun nan e no tabata mereci e asilo comunista.

Nan ta acusele di desertacion y robo. E robo aki ta e "jeep" cu cual el a crusa frontera. [illegible] por ser condená na un maximo di 8 aña di prison si nan declarele culpabel.

Un otro funcionario norteamericano, William D. Adkins, a desertá pe comunistanan despues di segunda guerra mundial y nan ta bisa qu ela keda den e territorio comunista despues di a ricibi asilo politico na aña 1954.

JOHNSON LO SER INFORMA RIBA SITUACION VIETNAMES

Washington, -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson awe minuciosamente lo ser informá riba e guerra di e comunistanan na Vietnam Meridional, durante e bishita qu e embahador saliente di Merca, Henry Cabot Lodge, lo hasi e presidente awe.

Johnson ayera a previní qu "nos lo hasi uso di forsa si ta necesario" pa e pais sudasiatico aki keda cu su libertad. E presidente ayera a destacá e tema di Vietnam den un discurso cu el a pronuncia ayera na Minneapolis durante di cual el a bisa qu Merca "mester ta prepará pa corre e riesgo di guerra" a fin di keda cu su libertad. "Ora qu ta necesario, nos lo corre e riesgo ey pero mientras qu ami ta presidente, lo mi no entregá mi esfuersonan pa logra paz."

Reconciliacion di lidernan Congoles

LEOPOLDVILLE, 30 Juni - Albert Kalondje, cu ultimamente a wordu proclama emperador dje provincia congoles Kasai, y a regresa Leopoldville algun dia pasa foi su destierro., a bisa na un conferencia di prensa, di ta desea pa Congo un gobierno, di cual e ex president di Katanga Tsjombe cu ta actualmente atrobe na Congo y e lider izquierdista Gizenga cu ta presu ainda y e mes forma parti di dje.

Segun noticianan di awe mainta, tabata ketu na Kamina caminda nan a hiba e asiento di gobierno Noord Katanges. Pero na Albertville, e capital mes di Noord Katanga rebeldenan di Soemaliot te ainda tin poder den e luga.

Despues a ser anuncia cu Tsjombe awe mainta a hanja bishita di Albert Kalondji. El a bisa di a logra hanja libertad pa Gizenga. E ta spera di por sali pronto pa Brazzaville pa deliberasionnan cu e lidernan dje comité nacional di liberasion cu ta permanense aki, despues di a papia tocante cu esaki cu e autoridadnan na Leopoldville.

Fidel a libera diestres spaño preso na Cuba

Madrid, -- UPI -- 13 spaño a yega e ciudad aki awe cu avion, despues di a ser lagá den libertad for di e prisonnan na Cuba.

Varios di nan a sunchi terra ora qu nan a biaha for di e avion di e compania cubano di aviacion, bordo di cual nan a biaha. E 12 hombernan y un muher ta e promé grupo qu a ser poné den libertad despues di un acuerdo entre e dos paisnan, qu ta pidi libertad di tur e spañonan qu ta sentenciá na Cuba pa delitonan politico.

Nan ta kere qu tin mas o menos 50 spaño arrestá na Cuba pa tal delito, y entre nan varios pader

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad : Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. The 300 Spartans" all
Rialto: 8.00 p.m. "Secretos Del Sexo Debil" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "El Cielo Arriba, El Lodo Abajo" all
Aurora: 7.30 p.m. "Misdaad na Schooltijd" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Vrijheid" all

RADIO VICTORIA

6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 G ymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
9.00 Noticias Español
9.15 L a Voz Del Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines

3.20 Ensuenos Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Espanol
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News

6.15 Bible Time
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Christelijke Liederen
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov 't Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanos feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia International (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana.
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.00 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Na Pap.
07.15 Musica na Hulandez
07.45 Musica (Norte Americano (instr.)

08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.45 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 Huckleberry Hound
17.30 Trama 30
18.00 El rifle
18.30 Club musical
19.00 Las 3 hermanas
20.00 Fiesta
21.00 Creole
21.15 Julian Pacheco
21.45 Dr. Kildare
22.45 Johnny Midnight
23.15 Noticias

CUMPLEANJOS

Dia 25 di Juni a recorda 24 anja di bida matrimonial Senor Nicolas y Senora Sebastiana de Cuba, felicitacion ta bini di nan 8 joenan, suegra Frida de Cuba, especialmente di nan joe stima Anna Maria de Cuba.

Dia 26 di Juni a cumpli 13 anja cu nan a drenta bida matrimonial Senor Roribo y Senora Aura Liouner, felicitacion ta bini di nan 3 joenan, subrina y subrinonan, - rumanan, swanan, Famia Ras, y Snijder na Corsow, famia Tromp, Arends, Henriquez, de Cuba, especialmente di nan amiga Anna Maria de Cuba.

PILOTONAN TA AVISA CONTRA CONTROL AEREO MILITAR

Paris, -- UPI -- Pilotonan di e aerolineanan frances awe a preveni qu e control militar di vuelonan ta peligroso. Manera ta conoci e militarnan a reemplasá e personal civil qu ta den welga actualmente.

E pilotonan, den un comunicado qu a wordu emití pa nan sindicato, a preverí, si e condicionnan no mihorá, anto nan no por tuma e responsabilidad di nan vuelonan. Awor qu e di dos siman di e welga di e directornan civil a drenta den su curso, e disputa ta extende su mes. E directornan ta dirigi tur trafico aereo.

Hopi piloto mañan lo join un welga di solidaridad cu e tripulantenan di e companianan, propiedad di Gobierno. Nan ta kere qu esaki lo obligá na stop tur e vuelonan di Air France.

Durante fin di siman qu a terminá, e movimiento di aeroplanonan a mihorá en relacion cu e prome dianan di welga, durante di cual e aeropuerto Orly tabata casi paralisá. E trafico di ayera tabata casi 74 por ciento di e trafico normal.

NIKITA NA OSLO

Oslo, -- UPI -- Nikita S. Kruschev, prome ministro sovietico, awe a yega Oslo pa un bishita di cincu dia y a bisa e multitud qu a ricibiele qu el a bini cu "e mihor intencionnan."

Polisnan tabata patrullá riba daknan di e sector portuario y a mantené mas o menos cincu mil noruego na un distancia ora qu Kruschev a yega bordo di e barcu Bashkiria despues di dos dia di nabegacion for di Estocolmo. Sin embargo, e medidanan di polisnan tabata menos estricta qu esnan qu a worde tumá na Suecia y Dinamarca.

Promé qu e ceremonia di bienvenida a caba, polisnan a laga e multitud yega te na mas o menos 3 meter for di Kruschev. E bienvenida di e noruegonan tabata mas popular, compará qu e ceremonianan qu a ser efectuá na Copenhague y Estocolmo.

Nos a bini cu e mihor intencionnan, pa nos conocé otro ---asina Kruschev a bisa.

Entre e diplomaticonan qu a bai waf tabatin e comunistanan chino. Algun di e noruegonan a respondé cu aplauso ora qu Kruschev, sonriente, a cumindá nan ora qu e barcu a yega.

Contestando e frasenan di bon biní, Kruschev a manifestá di tabata anhelá pa bishita "e bunita y natural Noruega."

Ela papia tambe riba e relacionnan extraordinario qu ta existi entre e dos paisnan y cu enfásis a splica e colaboracion qu ta existi entre e dos paisnan durante segunda guerra mundial contra "e nazinan."

FUTBOL SPANJO

Madrid, -- UPI -- Ricardo Zamora esun cu tabata e gran keeper spanjo, e homber cu te ainda ta worde conserva e record di actuacionnan cu e equipo Nacional a manifesta cu futbol spanjo ta marchando den bon caminda.

Zamora den declaracionnan na prensa a bisa cu Jose Villalonga e actual seleccionador nacional, "ta desbaratando e individualismo di nos futbol.

E lubidamentu di e fenomenonan importa y bolbe su bista riba nos propio hungadornan tabata un exito."

Zamora ta referi na e victoria spanjo riba e equipo di Rusia den e final di Copa Europa y ta añadi: "E unico cos malu di e titulo di Campeon Europeo ta cu nan ta exagera e cosnan y cu e pasion por destrui tur cos bon cu tin den e organisacion di futbol nacional.

EXPLOSION A BORDO DI BAPOR INGLES

Gibraltar, -- UPI -- Un boto cu capacidadnan grandi y equipá cu un equipo medico a bordo awe a sali for di Gibraltar asina qu el a ricibi un mensaje di e barcu di carga britanico Velazquez di 2.196 ton qu tabata pidi asistencia di dokternan ya qu un explosion a tuma lugar den e sala tripulante a sufri quemaduranan

E mensaje ta bisa qu Velazquez tabata situa na mas o menos 80 milla este di Gibraltar.

Bangu a gana Sao Cristovao

Rio de Janeiro, -- UPI -- Bangu a conquista e torneo di iniciacion di futbol derrotando Sao Cristovao cu anotacion di dos-nada.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 4.

"Mi tabata sa, Piet, mi ta asina elis", el a contesta.

"George, nos ta hiba e mucha cu os, pero percura pa e makuto ta a disposicion di polies, ora cu an cuminsa investiga", él a bisa ama di cas. "Bo ta kere cu mi or keda cu né, Piet?" Jane a untra na caminda. Nan no tabia mucho leeuw di e villa di mith. El a hala serca dje y a du é un sunchi. "Mi no sa, Jane pe- o mi ta primintibo, cu mi haci ir mi possibel pa nos keda cu é". "Danki Piet". Jane ta primi mucha cu stimacion contra dje. Ya mi ta sinti , cu cu ta mi mes u e ta.

xxx

Polies ta buscando a mama di e aby. Porfin nan a haya un pista. u un cara palido , Jetta ta para en su kamber, y e no ta hacien- ningun esfuerso pa nenga, cu e baby ta di dje. Cu wowonan tristo e ta sinta dilanti e polies y ta duna contesta riba nan preguntanan. E ta sinti mescos cu su bida a stop di existi, for di dia cu el a pone su jiu dilanti e cas desconoci, y con el a miranan hibé paden. Jetta mes no por duna un splicacion, dicon el a actua asina. Te ora cu polies a bini serca dje, el a desperta foy un sonyo profundo. Pero e nota papia nada di e berdadero razon, e berguenza terribel ta hacié keda keto. E polies a ripara mesora, cu e mucha aki tabata desesperá. Poco dia despues Jetta por abandona e arestacion primaria Sra. Allen ta bringando amargamente pa keda cu e mucha chikito kende el a jama Mary. E ta protesta fuertemente, pa nan no hiba su baby na un weeshuis, manera autoridad ta desea. El a bay bishita Jetta, y a rogué pa e keda semper cu su jiu. Cu mannan tembloroso Jetta a firma e documento importante. Sr. Allen a bay serca e burgemeester , y a conté tur cos y a pidié ayudo, como cu dentro di poco tempo e mester bay Estados Unidos bek. E burgemeester a bay di acuerdo y por fin autoridad Aleman a declara cu nan ta di acuerdo, pa e baby keda serca famia Allen, te ora tur cos worde reglá . Sra. Allen tabata felis. El a corre braza su casa, hari y jora pareeuw mientras cu Jimmy ta hungando cu su ruman muhé. Jetta ta para dilanti su juez. E mironesnan ta haya e mucha masha simpatica, den su mantel di wol sencillo y cu muts riba su cabes. E tin su cabes baha. E stem di e jues ta zona suave. ora cu el a pidi Jetta Roder pa conta presisamente, kiko a hacié buta su jiu na cas di hende stranjo. Pa prome biaha Jetta a hiza su cara y un mirada suplicante a bay pa su defensor, kende a sonrei cu né. Despues el a cuminsa conta. El a papia di su mayornan, di su deseo pa stimacion y comprension, y despues el a bin topa cu Kees. Promé e tabata un bon amigo di dje, pero pronto a bira otro. Jetta no a sconde nada. E no ta trata di defende su manera di actua. Solamente ora cu e papia di e homber, cu el a jega di stima y cu el a confia asina hopi, ta parce cu e homber ta hacié stik. Jetta a haya basta bon jues. Bou e impresion di su sinceridad y su propio acusasion y teniendo cuenta cu e circunstancianan particular nan a du né seis luna di castigo den prison. A worde priminti un periodo di prueba di dos anja. Cu su cabes abou y cu un cara llora Jetta ta bandona e sala junto cu su defensor. El a acepta e trabou na e oficina di su abogado y ta traha duro sin worry cu nada. E ta temblá ora cu anochi e ta pasa den su kamber, su so. "Awor bo mester ta hopi balente, Jetta", e hefe di distrito di e vliegveld a bisé. Jetta a primt su mannan duro den otro. El a keda mira e cuatro hendenan cu ta para dilanti e avion, y cu ta saludando.

Famia Allen a sali pa America. Despues cu e mucha a keda pa nan, Mary a haya un cas nobo serca e curazon di un bon senjora, cu tabata stimé manera su mes jiu. Mary tabatin casi un anja caba, y ya e tabata cuminsa cana. E tabata mescos cu un popchi den su bisti. Prome cu nan a subi e avion, nan a bolbe cuminda. Mary ta hari den braza di su mama nobo. Jetta ta para keto ey banda. E ta tende con su jiu ta hari. No ta Jetta e ta buscando pa weyta, no ta pé e ta habri su mannan chikito, casi pa pidié pa tumé den su brazanan? Cu un quehido Jetta a dal fula su curazon, y despues el a cay flauw. Spanta e hefe di districto a corre vang é y ta sostené. "Mi por a pensa, cu lo ta di mas pa bo, Jetta. E despedida aki, tabata mas fuerte cu bo forza. Mi no mester a admiti bo pa bini akinan." "Ya el a pasa, Sr." ,Jetta a bisa cansá. "Mi jiu ta felis, mi a tende con felis e ta hari. Kizas pesey lo ta mas facil pa mi. El a baha su cabes, y su curpa ta temblá. Awor mi a perde pa semper. Dios, dunami e forza pa mi soporta." Ban mira, Jetta, bo tambe lo lubida! Bo mester corda semper con bon bo jiu ta, serca famia Allen. E pensamento aki lo consolabo, y lo desminui bo tristeza". Jetta no a contesta. Cu cabes abou el a cana bandi e hefe. Su pensamento ta sigui e avion, cu ta hiba su jiu na un lugar desconoci. Despues nan a drenta auto pa bay ciudad bek. Dilanti Jetta su cas e auto a para. "Bo mester keda balente, Jetta," el a bolbe bisé. Despues Jetta a coy su man tene, y inesperá el a sunché. "mi mester gradicibo pa tur cos, loke bo a haci pa mi y pa mi jiu." Promé cu e hefe por a bisa un palabra, ya Jetta a sali bay. "Pober criatura", e hefe ta bisa conmovi y yen di duele.

xxxx

"Okay, Srta Roder ta sufficiente pa awe. Ya bo a bolbe traha dos ora di overtime."

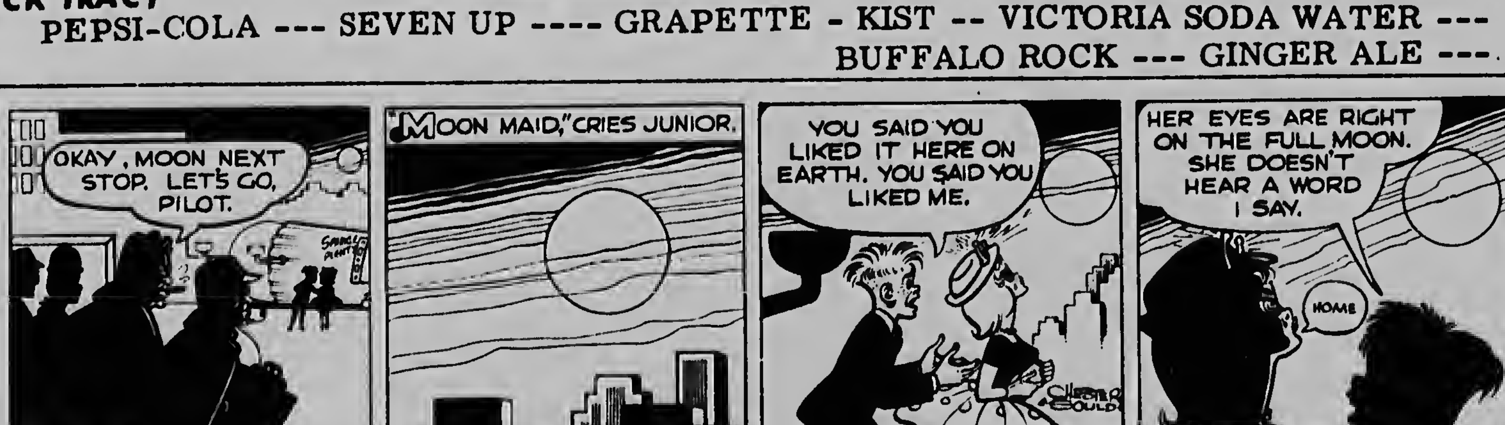
E ta sigui....











Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di apri
Esaki ta un dia cu Aries por ha
un amigu permanente.
Di otro parti un decision ma
por hasi e amigu bira un enemigu

TAURO-21 di april-21 di me
Sea loke bo kier a hasi e dia ak
ya ta e tempu pa asumi alg
responsabilidad.

GEMINIS-2 2 di mei-21 di jun
Derrotanan temporal quizas
ponebo perde bista riba bo met
No preocupa, eventualmente
bo alcansa.

CANCER-22 di juni-23 di jul
Esaki ta un dia cu lo bai desilu
ciona Cancer, quende no ta prep
ra pa e competencia.

LEO-24 di juli-23 di augustu
E realidad por hunga un mal r
pa e soñador e dia aki.
Conserva bo presencia di anin
y no confundi algu imaginati
pa realidad.

VIRGO-24 di augustus-23 di sep
tember- Percura pa bo ta conf
bo fuente di informacion, e Vir
inteligente lo cerciora su me
bon prome.

LIBRA-24 di september-23 di oc
tober- Resultadonan di calit
ta depende completamente di pe
samentu di caliber haltu, esa
no ta un dia cualquier cu bo bo
suerte ta cubri bo errornan.

ESCORPION-24 di october-22
november- Cuida bo capital con
tra e personanan cu kier dema
siado di bo asuntonan particula

SAGITARIO-23 di november-22
december- Tur cos por word
hasi cu boluntad. Hanja e cosna
bo so, o pone bo mes den contac
cu e personanan cu por obte
nan sin drei rond.

CAPRICORNIO-23 di december
20 di januari- Esaki ta un dia
bo mester keda sereno y evita
di tur clase di disputa.

ACUARIO-21 di januari-19 di fe
bruari- Evita di hunga cualqui
wega shushi contra otro, sino
otro manera bo mester ta cu
dando bo curpa tur ora bai s
ningun amigu.

PISCIS-20 di februari - 20
maart- Esaki tá e dia cu p
hasi cualquier cambio tantu
cas como na trabao.
Pero no spera cu tur lo gus
e cambionan.

Busqueda pa d integracionista ta ser continu

Filadelfia, (Mississippi) - UP
"Highway Patrol" ayera nochi
bisa qu dos homber di rasa bla
cu y qu ta parse e dos partidari
nan di integracion racial qu
desaparecé misteriosamente r
cientemente, a ser mirá un s
man pasá banda di e lugar na un
nan auto a ser hañá kimá.
Gwin Cole, hefe di investigacio
nan di Highway Patrol, a man
festá qu un habitante di e secto
bisa qu nan a mira dos "hob
blancu" pará banda di un statio
wagon casi mesun cos qu e part
darionan di integracion taba
blaha den dje.
Dos di e desaparecidonan M
ckey Schwerner, di 24 aña di ed
y bibá na Brooklyn (New Yor
y Andrew Goodman, di 20 aña
edad, tabata blancu mientras
e di tres James Chaney, di 21 añ
di edad tabata un hoben di colo
di Meridian (Mississippi).
Cole a nenga na duna mas detal
riba e ultimo acontecimiento
nan di e busqueda di casi un s
man pa a logra paradero di
hobennan.